



KLIIMAMINISTEERIUM

MEREUURINGULUBA nr 16-12/24/27

23. detsember 2024

Veeseaduse § 245 lõike 1 ning kliimaministri 24.08.2023 käskkirja nr 1-2/23/352 punktide 1.4 ja 1.5 alusel ning kooskõlas ÜRO mereõiguse konventsiooni artikli 246 lõigetega 1–3 annab Kliimaministeerium loa teaduslike mereuuringute läbiviimiseks Eesti Vabariigi jurisdiktsiooni all oleval merealal vastavalt esitatud taotlusele järgmiselt:

Mereuuringuloa saaja:	
Nimi	Radosław Zaporowski
Asutus	Poola rahvuslik merekalanduse uurimise instituut
Riik	Poola Vabariik
Aadress	Kollataja t 1, Gdynia 81-332
Kontaktandmed (telefon, e-post)	+48 58 7356197; radoslaw.zaporowski@mir.gdynia.pl
Mereuuringu nimetus, reisi nr	Baltic International Trawl Survey (BITS), r.v. “BALTICA” cruise No 3/2025/NMFRI/BIOR
Mereuuringu eesmärk	ES poolt koordineeritud teaduslik traalpüügi uuring (Baltic International Trawl Survey e BITS) Eesti majandusvööndis põhjalähedaste kalade (tursk, lest kammeljas, heeringlased) varude olukorra selgitamiseks. Uuringu käigus tehakse katsepüügid (põhjatraalimised).
Laeva nimi ja registreerimisnumber	BALTICA, GDY-100
Laeva kutsung	SNGH
Uuringu kuupäevad	01.03.2025–31.03.2025

Mereuuringuloa lisatingimused ja uuringuloa omaja kohustused:

1. uuringud peavad toimuma kooskõlas rahvusvaheliste ja Eesti Vabariigi õigusaktidega ega tohi segada laevaliiklust;
2. teatada Eesti Mereväele (kutsung „Merevalvekeskus“) Eesti Vabariigi merealale sisenemise koht ja aeg kas e-mailil kv.s.mevl.mereseire@mil.ee (eelistatult), VHF sagedustel 156.475 MHz (kanal 69) või 156.800 MHz (kanal 16) või telefonil +372 71 77943;
3. teavitada Kliimaministeeriumit kui mereuuringuloa andjat viivitamata uuringuprojekti olulistest muudatustest e-postile info@kliimaministeerium.ee;
4. veealusel mälestisel on keelatud traalida ja ankurdada (muinsuskaitseadus § 52 lg 6);
5. lokaliseeritud vrakkide asukohtades on keelatud traalida (muinsuskaitseadus § 25 lg 2);
6. **Juhime tähelepanu, et taotluses toodud planeeritav traalimise alguspunkt nr 28190 asub navigatsiooniteabes avaldatud merekaabli ohutusvööndis (Lisa). Vastavalt meresõiduohutuse seaduse § 45 lõikele 8 on navigatsiooniteabes avaldatud kaablile lähemal kui 0,5 meremiili keelatud tegevused, mis võivad seda kahjustada. Seetõttu on ankurdamine ja põhjatraali kasutamine eelpool mainitud asukohas on keelatud.** Palume loa taotlejal planeeritav traalimise alguspunkt nr 28190 üle vaadata ning esitada vähemalt 20 tööpäeva enne tegevuse algust Transpordiameti e-posti aadressile navinfo@transpordiamet.ee täpsustatud koordinaadid, kus teostatakse põhjatraalimist ja mereuuringuid.

7. Uurimistegevuste täpsustatud ajast, kestvusest, alast ja vajadusel ohutsoonist tuleb Transpordiametit teavitada e-posti teel aadressil navinfo@transpordiamet.ee vähemalt üks nädal enne tegeliku uurimistegevuse algust.
8. Kui uurimisgraafikus, asukohas või muudes meresõiduohutust puudutavates asjaoludes toimub muudatusi, siis tuleb nendest viivitamatult teavitada Transpordiametit e-posti teel aadressil navinfo@transpordiamet.ee.

Lisad:

1. Eripüügiloa nr 10-1/24/53-2 pdf-koopia (digiallkirjastatud originaalluba: <https://adr.envir.ee/et/document.html?id=40815776-0e2d-46f9-85de-53893ec27139>)
2. Lisa. Merekaabli ohutusvöönd.

Mereuuringuloa andmise peale võib 30 päeva jooksul haldusakti teatavakstegemisest arvates esitada halduskohtule kaebuse halduskohtumenetluse seadustikus sätestatud korras.

Loa andja:

(allkirjastatud digitaalselt)

Kaupo Läänerand

merenduse ja veekeskkonna asekanstler



REPUBLIC OF ESTONIA
MINISTRY OF CLIMATE

MARINE SCIENTIFIC RESEARCH PERMIT No 16-12/24/27

23. detsember 2024

Based on subsection 1 of § 245 of the Water Act, points 1.4 and 1.5 of the Decree of the Minister of Climate No. 1-2/23/352 (24.08.2023) and in accordance with paragraphs 1–3 of the UN Law of the Sea Article 246, the Estonian Ministry of the Climate issues the Marine Scientific Research Permit according to the application submitted as follows:

Owner of the Marine Scientific Research Permit:	
Name	Radosław Zaporowski
Organization	National Marine Fisheries Research Institute
Country	Poland
Address	1 Kollätaja Street, 81-332 Gdynia
Contact data (phone, e-mail)	+48 58 7356197; radoslaw.zaporowski@mir.gdynia.pl
Name and No. of the research cruise	
Purpose of the research cruise	Baltic International Trawl Survey (BITS) of demersal fishes (cod, flounder, turbot, clupeids), coordinated by the ICES according to the EU Regulation (EU) 2017/1004. Fish control catches (bottom trawling), hydrological investigations, fish, water, zoo- and ichthyoplankton sampling in Estonian EEZ.
Name and registration number of the research vessel	BALTICA, GDY-100
Call sign of the vessel	SNGH
Date and duration of marine research	01.03.2025–31.03.2025

Additional conditions and obligations of the permit owner:

1. research cruises must be carried out in accordance with international and Estonian legislation and must not interfere with vessel traffic;
2. information on the place and time of entering and leaving the Estonian marine area must be reported to the Estonian Navy Maritime Operational Centre's radio station (call-sign: „Estonian Coast Guard“) either by e-mail kv.s.mevl.mereseire@mil.ee (preferred), on the VHF frequencies 156.475 MHz (channel 69) or 156,800 MHz (channel 16) or by phone +372 71 77943;
3. inform Ministry of Climate (info@kliimaministerium.ee) as an issuer of the marine research permit immediately of any substantial changes in the research project;

4. it is prohibited to trawl on underwater monuments (Heritage Conservation Act § 52 section 6);
5. it is prohibited to trawl at the site of a localized shipwreck (Heritage Conservation Act § 25 section 2);
6. the planned trawling start position No. 28190 is located inside a safety zone of a submarine cable published in navigational information. According to § 45 paragraph 8 of the Estonian Maritime Safety Act, any activity that may damage a submarine cable is prohibited within 0.5 nautical miles from the route of the cable published in navigational information. Therefore, anchoring and using a bottom trawl is prohibited in the aforementioned position. We request that the applicant of the permit would review the planned trawling start position No. 28190 and provide the Estonian Transport Administration revised coordinates where bottom trawling and scientific research will take place via e-mail to navinfo@transpordiamet.ee at least 20 working days before the research activities begin. The locations of nearby submarine cables safety zones with planned trawling start positions are depicted in Annex;
7. The Estonian Transport Administration must be notified via e-mail to navinfo@transpordiamet.ee at least one week before commencing the actual research activities about the exact time, duration, area and safety zone;
8. If there are changes in the research schedule, location, or any other circumstances that concern maritime safety, the Estonian Transport Administration must be notified immediately via email at navinfo@transpordiamet.ee.

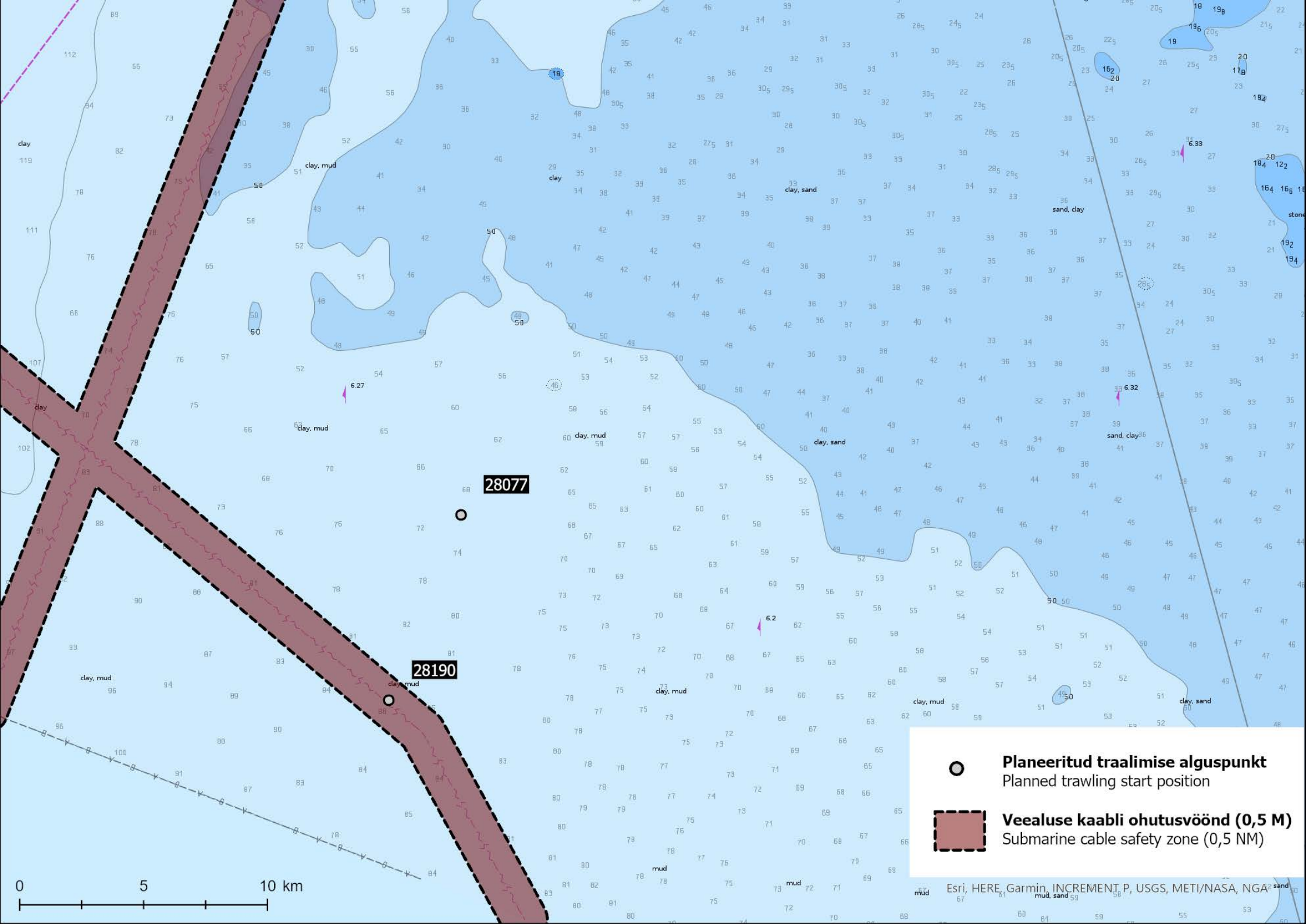
Appendices:

1. A pdf-copy of the Special Purpose Fishing Permit No 10-1/24/53-2 (digitally signed original permit: <https://adr.envir.ee/et/document.html?id=40815776-0e2d-46f9-85de-53893ec27139>)
2. Appendix. Underwater cable protection area.

In accordance with the Administrative Procedure Act, issuing of this Marine Research Permit may be filed in Administrative Court within 30 days after the issuance of the Permit.

Issuer of the Permit:

(Digitally signed)
Kaupo Läänerand
Deputy Secretary General



28077

28190



Planeeritud traalimise alguspunkt
Planned trawling start position



Veealuse kaabli ohutusvöönd (0,5 M)
Submarine cable safety zone (0,5 NM)

0 5 10 km

Esri, HERE, Garmin, INCREMENT P, USGS, METI/NASA, NGA, sand, mud, mud, sand

DIGITAALALLKIRJADE KINNITUSLEHT

ALLKIRJASTATUD FAILID

FAILI NIMI	FAILI SUURUS
Mereuuringuluba (Baltica, BITS).pdf	290 KB
A pdf-copy of the Special Purpose Fishing Permit No 10_1_24_53_2.pdf	365 KB
Appendix. Underwater cable protection area.jpg	927 KB

ALLKIRJASTAJAD

nr.	NIMI	ISIKUKOOD	AEG
1	KAUPO LÄÄNERAND	38706180305	23.12.2024 13:19:01 +02:00

ALLKIRJA KEHTIVUS

ALLKIRI ON KEHTIV

ROLL/RESOLUTSIOON

ALLKIRJASTAJA ASUKOHT (LINN, MAAKOND, INDEKS, RIIK)

ALLKIRJASTAJA SERTIFIKAADI SEERIANUMBER

26:1c:a7:41:af:9f:e1:8e:65:a3:ec:d7:f8:b3:0d:1d

SERTIFIKAADI VÄLJAANDJA NIMI VÄLJAANDJA VÖTME IDENTIFIKAATOR

EID-SK 2016

9C 09 A8 07 87 0C 3D AC 2E 87 FC A0 AE D2 FB 65 49 88 28 FB

ALLKIRJA SÕNUMILÜHEND

30 2F 30 0B 06 09 60 86 48 01 65 03 04 02 01 04 20 1E 95 F5 B3 05 E5 69 AA E9 88 8A 5D A8 D5 CB F7 53 3B F0 62 AC D4 3B 25 21 06 C
C 01 B2 4E 69 0B

Selle kinnituslehe lahutamatu osa on lõigus "**Allkirjastatud failid**" nimetatud failide esitus paberil.

MÄRKUSED

Käesolev kinnitusleht on informatiivne, milles olev teave kinnitab vaid, et selle äratoodud räsiga allkirjastatud fail eksisteerib. Kinnitusleht ei oma iseseisvat tõendusväärtust. Osapoolte tahteavalduse kehtivust saab kontrollida ainult digitaalselt allkirjastatud failist.